

Aqara

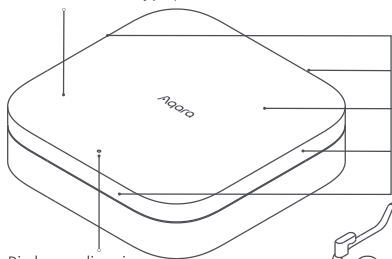
Hub M3 User Manual	• 01
Центр умного дома M3: Руководство пользователя	• 12
Hub M3 Manuel d'utilisation	• 21
Bedienungsanleitung für Hub M3	• 32
Hub M3 Manuali di istruzioni	• 44
Manual de instrucciones para Hub M3	• 55
Instrukcja obsługi Hub M3	• 66
스마트 허브 M3 사용자 매뉴얼	• 78
スマートハブM3 取扱説明書	• 88
智慧家庭中樞M3使用說明書	• 98
Hub M3 uživatelská příručka	• 107
Hub M3 Používateľská Príručka	• 118
Termék bemutatása	• 129
Εγχειρίδιο χρήστη Hub M3	• 140

Opis produktu

Hub M3 jest pierwszym Routerem granicznym firmy Aqara, który obsługuje protokół Thread, jak również hubem wielotrybowym, umożliwiającym dostęp do urządzeń podrzędnych przy użyciu protokołów Zigbee3.0 oraz Bluetooth. W połączeniu z nowo zaktualizowaną i ulepszoną zdolnością do sterowania lokalną automatyką za pośrednictwem funkcji komunikacji międzysieciowej i międzyhubowej a także zdolnością dostępu do Matter, czyni go to kolejną generacją inteligentnego centrum (hubu) sterowania domem firmy Aqara. M3 jest napędzany przez dwurdzeniowy układ sterowania głównego o architekturze typu ARM A7, działający z częstotliwością 1 GHz, który z łatwością obsługuje wszelkiego rodzaju zadania związane z przetwarzaniem danych oraz sterowaniem i realizowaniem funkcji automatyzacyjnych. Łączność sieciowa obsługuje łączność bezprzewodową z dwupasmowym protokołem Wi-Fi o częstotliwościach 2,4GHz oraz 5GHz, zachowując jednocześnie przewodowe połączenie sieciowe z interfejsem RJ45 i obsługując zasilanie PoE z tego interfejsu. Port Typu-C może być zasilany przy pomocy adaptera, a ponadto posiada możliwość transmisji danych pozwalającą na rozszerzenie go o podłączenie innych urządzeń peryferyjnych. Funkcja zdalnego sterowania na podczerwień została w pełni udoskonalona dzięki sześciu nadajnikom podczerwieni o dużej mocy, umieszczonym z przodu oraz po czterech stronach produktu, co zapewnia całkowite pokrycie sygnałem sterującym na podczerwień w rozległych przestrzeniach oraz niezawodne sterowanie urządzeniami na podczerwień o dużym zasięgu. Działając jako centralny hub, wiele M3 może zostać połączonych w sieć, aby zbudować klaster hubów do lokalnej kontroli sieci na większym obszarze przestrzennym. M3 obsługuje również funkcję wymiany hubu, który może szybko zastąpić inne wadliwe huby, aby utrzymać prawidłowe działanie sieci systemu IOT. Ponadto wbudowana pamięć eMMC o dużej pojemności 8 GB pozwala na bardziej lokalne przechowywanie danych Użytkownik-

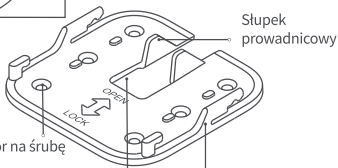
ka, zmniejszając zależność od chmury oraz zapewniając prywatność i bezpieczeństwo Użytkownika. Wbudowany system zegara RTC pozwala utrzymać stabilną kalibrację urządzeń wewnątrz systemu IOT w przypadku rozłączenia sieci, zapewniając stabilne i niezawodne przeprowadzenie automatyzacji. Produkt może zostać połączony z platformą HomeKit firmy Apple, jak również ze wszystkimi platformami IOT, które obsługują standardowy protokół Matter, a także umożliwia korzystanie z urządzenia na dwa sposoby, zarówno poprzez ustawienie na blacie lub innej płaskiej powierzchni, jak i instalację na suficie.

Powierzchnia odbierająca podczerwień



Dioda sygnalizacyjna

Powierzchnia emitująca podczerwień



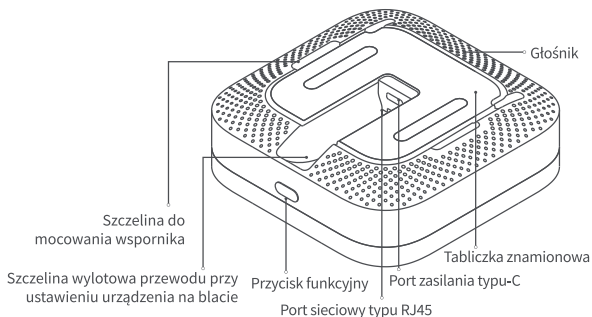
Otwór na śrubę

Otwór wylotowy przewodu
przy instalacji na suficie

Stupek
przewodnicowy

Zatrzask do mocowania
wspornika

Objaśnienie działania przycisku funkcyjnego
Naciśnięcie i przytrzymanie przez 10 sekund:
resetowanie sieci i odłączenie urządzenia
Szybkie naciśnięcie 10 razy: Przywrócenie
ustawień fabrycznych



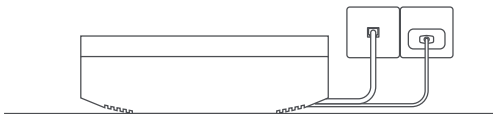
Instalacja produktu

I. Wybierz miejsce instalacji

Do tego produktu można wybrać umieszczenie stołu, montaż na ścianie, montaż na suficie, zgodnie z poniższym opisem.

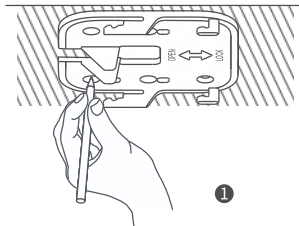
Ustawienie na blacie:

Umieść produkt na płaskiej powierzchni blatu stołu, uważając, aby nie przykryć powierzchni emitującej podczerwień z przodu produktu żadnymi przedmiotami przystającymi, a także nie umieszczaj w pobliżu miejsca ustawienia produktu jakichkolwiek innych przedmiotów, które mogłyby spowodować zablokowanie przenikania sygnału podczerwień. (Do użytkowania poprzez ustawienie na blacie nie jest wymagana instalacja wspornika)

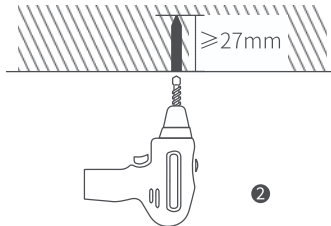


Montaż ścienny i montaż sufitowy (poniższa treść przyjmuje montaż sufitowy jako przykład)

- 1 Umieść wspornik w sposób stabilny na suficie i zaznacz miejsca wiercenia otworów obrysowując otwory na śruby za pomocą narzędzia takiego jak długopis z grubą końcówką.
- 2 Użyj wiertła o średnicy $\phi 4$, aby wywiercić otwory zgodnie z położeniem zaznaczonych punktów, przy zachowaniu głębokości wiercenia $\geq 27\text{mm}$.



1



2

- 3 Użyj narzędzia do wbicia 4 gumowych kołków rozporowych w wywiercone otwory, aby zapewnić odpowiednio płaską powierzchnię.

- 4 Zamocuj wspornik w otworze na gumowe kołki rozporowe w kierunku pokazanym na rysunku (Jeśli na górze pozostał przewód zasilający lub sieciowy, przełóż najpierw wiązkę przewodów przez otwór na okablowanie we wsporniku, a następnie zablokuj śruby).



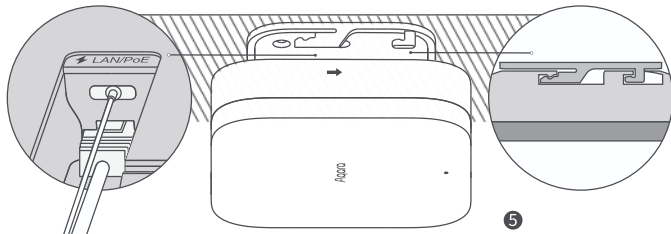
3



4



- 5 Wyrównaj otwór wspornika w dolnej części urządzenia z zatrzaskiem płytkowym wspornika i popchnij korpus produktu w kierunku przeciwnym do zaczepu wspornika, aż do momentu jego zatrzasknięcia (upewnij się, że kabel zasilający lub sieciowy został podłączony przed dociśnięciem płytki)



5

II. Sceglie la modalità di alimentazione

Il prodotto può essere alimentato dall'interfaccia Type - C o dal PoE tramite la porta RJ45, a seconda della posizione di installazione.

III. Sceglie la modalità di rete

(1) connessione wireless

Il dispositivo supporta la connessione di rete Wi - Fi dual-band Una volta acceso il dispositivo, seguire le istruzioni dell'app per completare l'operazione di connessione wireless.

(2) connessione cablata

Utilizzare una connessione cablata per evitare problemi di connessione instabili causati dalla sensibilità della connessione wireless a interferenze ambientali. Se si consiglia una connessione di rete cablata al prodotto, una volta acceso il dispositivo, seguire l'app per completare la connessione di rete cablata.

Connessione rapida

I. Scaricare il software client

Cerca "Aqara Home" nell'Apple App Store, Google Play, Xiaomi GetApps, Huawei App Gallery o scansiona il seguente codice QR per scaricare l'app Aqara Home.



II. Dodawanie urządzeń Aby połączyć się z Aqara Home:

Po włączeniu zasilania zbliż telefon do urządzenia, otwórz aplikację Aqara Home App, kliknij na "+" znajdujący się w prawym górnym rogu na stronie głównej, wybierz "Hub M3" i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi przez Aplikację. Po udanym połączeniu, dioda statusu będzie świecić się na niebiesko w sposób ciągły.

1. Niniejszy produkt obsługuje technologię Aqara MagicPair. Gdy urządzenie zostało włączone znajduje się w obrębie sieci, może zostać automatycznie wykryte przez Aplikację Aqara Home App, dlatego wystarczy wybrać urządzenie i postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi przez Aplikację, aby dokończyć nawiązywanie połączenia z siecią.
2. Podczas nawiązywania połączenia z siecią należy umieścić telefon komórkowy jak najbliżej produktu i upewnić się, że jest on połączony z tą samą siecią Wi-Fi, do której zostanie przyłączony produkt.
3. Podczas procesu nawiązywania połączenia z siecią wymagane są dwa potwierdzenia. Prosimy postępować zgodnie z podpowiedziami zawartymi w Aplikacji oraz zeskanować kod QR znajdujący się na korpusie produktu lub okładce Instrukcji Obsługi bądź wprowadzić 8-cyfrowy kod parowania, aby upewnić się, że produkt został pomyślnie dodany.

Typowe przyczyny niepowodzenia w nawiązaniu połączenia z siecią:

1. Nazwa lub hasło Wi-Fi zawiera znaki specjalne nieobsługiwane przez urządzenie, co skutkuje niepowodzeniem nawiązania połączenia z routerem. Zmień je na powszechnie używane znaki i spróbuj ponownie.
2. Sprawdź, czy w routerze jest włączone ustawienie zapobiegające niepożądanemu dostępowi do sieci Wi-Fi, co skutkuje brakiem możliwości nawiązania normalnego połączenia z siecią przez urządzenie.

3.Sprawdź, czy router ma włączoną funkcję izolacji AP, w wyniku czego urządzenie nie może zostać wyszukane przez telefony komórkowe znajdujące się w obrębie sieci LAN.

Aby uzyskać dostęp do HomeKit

Otwórz aplikację Apple "Home" App, kliknij na "+" znajdujący się w prawym górnym rogu, wejdź na stronę Dodawanie Akcesoriów, zeskanuj lub wprowadź ręcznie kod konfiguracji HomeKit (kod QR HomeKit) na pierwszej stronie tej Instrukcji, aby powiązać swoje urządzenie z HomeKit.

Typowe wytyczne dotyczące niepowodzenia w dodawaniu HomeKit są następujące:

- 1.Komunikat "Nie można dodać akcesorium". Z powodu powtarzających się nieudanych prób dodania nie można zwolnić komunikatu o błędzie w pamięci podręcznej systemu iOS. Prosimy o ponowne uruchomienie urządzenia iOS (iPhone lub iPad) i zresetowanie wzmacniacza sygnału sieci bezprzewodowej (repeatera), a następnie ponowienie próby.
- 2.Komunikat "Akcesorium zostało dodane". Prosimy zrestartować urządzenie iOS i zresetować wzmacniacz sygnału sieci bezprzewodowej (repeater) przed dodaniem dzwonka do drzwi poprzez ręczne wprowadzenie kodu konfiguracyjnego HomeKit.
- 3.Komunikat "Nie znaleziono akcesorium". Prosimy zresetować wzmacniacz sygnału sieci bezprzewodowej (repeater), odczekać 3 minuty, a następnie ponownie dodać dzwonek do drzwi poprzez ręczne wprowadzenie kodu konfiguracyjnego HomeKit.

Uwaga: Prosimy zachować kod QR znajdujący się na pierwszej stronie Instrukcji obsługi w bezpiecznym miejscu, jeśli dodawanie nie powiedzie się, prosimy o naciśnięcie i przytrzymanie przycisku funkcyjnego produktu przez 10 sekund, aby zresetować sieć, a następnie ponowne dodanie.

Dostęp do ekosystemu Matter firmy trzeciej

Prosimy użyć aplikacji Matter firmy trzeciej, aby zeskanować kod QR Matter na okładce niniejszej Instrukcji lub wprowadzić kod konfiguracyjny, aby zakończyć dodawanie urządzenia.

III. Wiązanie urządzeń podrzędnych

1) Wiązanie urządzeń podrzędnych Zigbee i Bluetooth.

Prosimy działać zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia podrzędnego. Aby zakończyć dodawanie, należy wybrać określony Hub M3.

2) Wiązanie urządzeń typu Matter Over Thread

Ten produkt działa jako Router graniczny w sieci Thread i obsługuje łączenie urządzeń podrzędnych w protokole Matter Over Thread, prosimy o wykonanie operacji wiązania zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia podrzędnego Thread (Urządzenie Thread nie potrzebuje wybierania konkretnego Hubu M3 podczas procesu wiązania).

IV. Inne funkcje.

Jeśli chcesz uzyskać dostęp do większej liczby funkcji urządzenia, odwiedź Aplikację Aqara Home App, aby ich doświadczyć.

Podstawowe parametry

Model produktu: HM-G01E/ HM-G01D

Wejście zasilania: 5V=2A

Wymiary produktu: 105 x 105 x 36.5 mm

Wejście PoE: 48V=0.27A

Protokoły bezprzewodowe: Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n/ac 2.4 GHz / 5 GHz, ZigBee / Thread IEEE 802.15.4, Bluetooth 5.1

Temperatura pracy: - 10°C~ 50°C

Wilgotność pracy: 0 ~ 95% RH, bez kondensacji

Objaśnienie działania diody sygnalizacyjnej

Status diody sygnalizacyjnej	Status urządzenia
Światło żółte, ciągle aktywne	Uruchamianie
Światło żółte, szybko migające	Oczekiwanie na połączenie z siecią
Światło niebieskie, szybko migające	Połączenie sieciowe w toku
Światło niebieskie, wolno migające	Połączenie sieciowe powiodło się, trwa wiązanie konta
Światło niebieskie, ciągle aktywne	Normalne działanie
Światło białe, ciągle aktywne	Uruchomione przez 10 minut, brak skonfigurowanej sieci
Światło fioletowe, pulsujące	Dodawanie urządzeń podrzędnych dozwolone
Światło żółte, wolno migające	Aktualizacja oprogramowania sprzętowego w toku
Światło nieaktywne	Diody sygnalizacyjna wyłączona/urządzenie nie jest zasilane

Co Użytkownicy powinni wiedzieć:

Komunikacja między hubem a urządzeniami iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini lub Mac jest chroniona przez technologię HomeKit. Użycie plakietki z napisem Works with Apple oznacza, że akcesorium zostało specjalnie zaprojektowane do współpracy z technologią wskazaną w plakietce i uzyskało od twórcy certyfikat zgodności ze standardami wydajności Apple oraz że Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego produktu ani za standardy, w jakich jest on zgodny z przepisami bezpieczeństwa.



Znak słowny i logo Bluetooth są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG. Wszelkie użycie tych znaków towarowych przez Lumi United Technology Co., Ltd. odbywa się na podstawie udzielonej licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością ich właścicieli.



Ostrzeżenie

1. Niniejszy produkt nie jest zabawką, prosimy trzymać dzieci z dala od niego.
2. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego, prosimy nie używać go w środowisku o wysokiej wilgotności lub na zewnątrz.
3. Uwaga na wilgoć. Prosimy nie rozlewać na produkt wody lub innych płynów.
4. Prosimy nie umieszczać tego produktu w pobliżu źródła ciepła. O ile nie jest zapewniona odpowiednia wentylacja, nie należy umieszczać go w zamkniętych przestrzeniach.
5. Prosimy nie podejmować się samodzielnego dokonywania serwisowania tego produktu, powinno to być wykonane przez autoryzowanego specjalistę.
6. Ten produkt i jego urządzenia podrzędne są przeznaczone wyłącznie do zapewnienia rozrywki i zwiększenia poziomu wygody życia w domu oraz do powiadamiania o stanie urządzeń i nie powinny być wykorzystywane jako urządzenia zabezpieczające dom, budynek, magazyn lub jakiegokolwiek inne pomieszczenia. Jeśli którykolwiek z Użytkowników naruszy zasady zawarte w Instrukcji Obsługi produktu oraz w niniejszej notcie o środkach ostrożności w zakresie dotyczącym bezpieczeństwa użytkownika, producent nie będzie ponosił jakiegokolwiek odpowiedzialności za wszelkie zagrożenia oraz szkody materialne czy majątkowe z tego.

Ostrzeżenie

Do użycia wraz z produktem prosimy wybrać opcjonalny adapter o minimalnych parametrach wyjściowych wynoszących 5V --- 2A.

Obsługa klienta online: www.aqara.com/support

Producent: Lumi United Technology Co, Ltd.

Adres: Pokój 801-804, Budynek 1, Chongwen Park, Nanshan iPark, nr 3370, Liuxian Avenue, Fuguang Community, dzielnica mieszkaniowa Taoyuan, dystrykt Nanshan, Shenzhen, Chiny.

Email: support@aqara.com

Wyprodukowano w Chinach

Importer Polska/Wyłączny Dystrybutor:

BATNA SP. Z O.O.

ul. 1 Maja 23, 42-200 Częstochowa

www.batna24.com